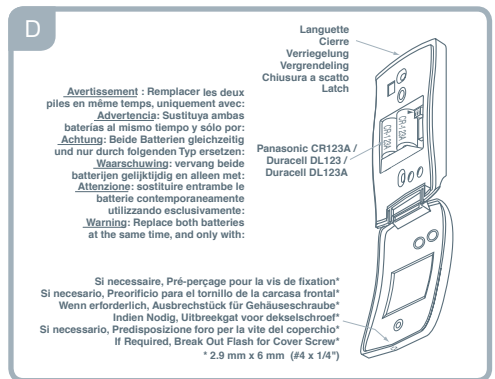
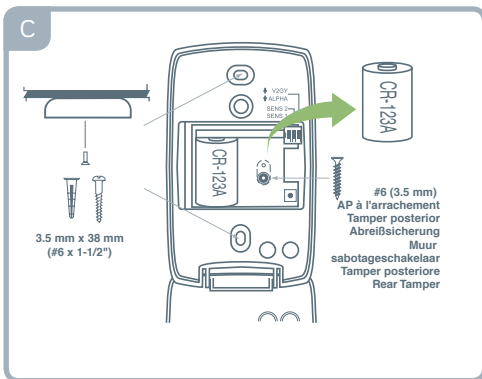
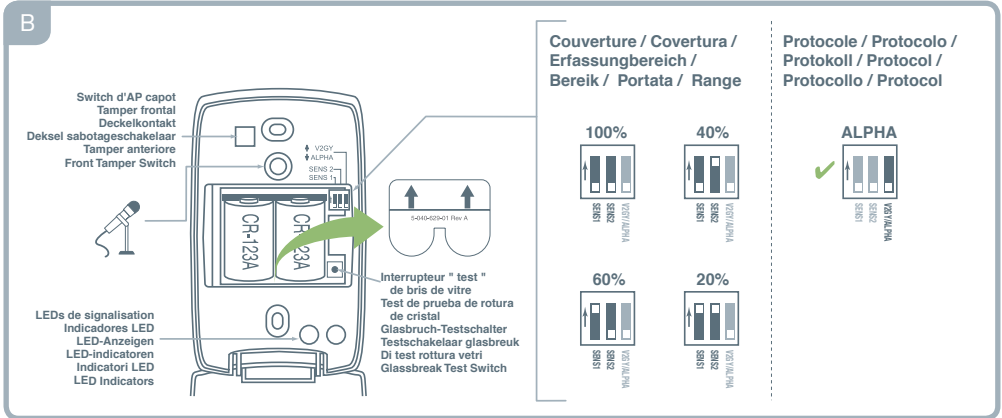
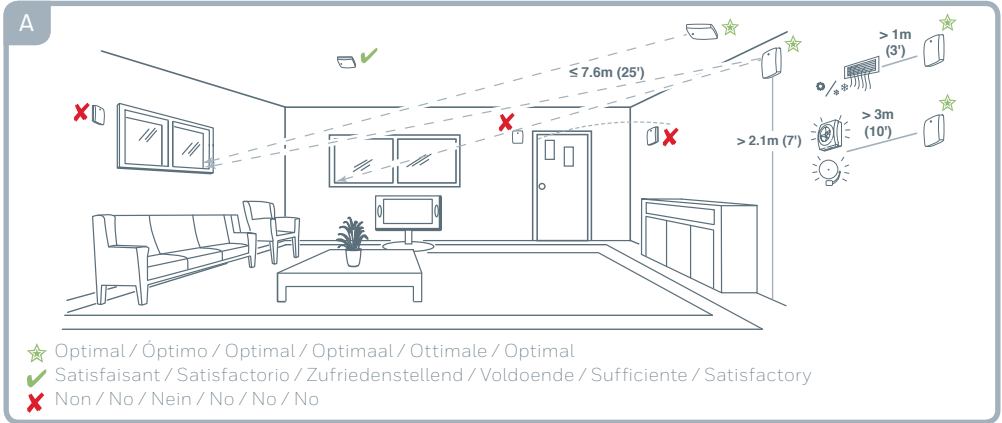


Wireless Glass Break Sensor FG8MS



FG8MS Wireless Glassbreak Detector – Installation Instructions

1 SELECT MOUNTING LOCATION

Refer to A (on page 1) and the following list for mounting guidelines.

- Mount the detector between the protected glass and any heavy window coverings that may be present. When heavy window coverings are present, the detector can be mounted on the frame of the window
- Do NOT mount the detector:
 - on posts or pillars
 - in rooms with noisy equipment (air compressors, power tools, etc.), if this equipment is operated when the detector is armed
 - where the detector's view of the glass may be obstructed unintentionally

2 CONNECT THE BATTERIES (SEE B ON PAGE 1)

3 SELECT PROTOCOL (SEE B ON PAGE 1)

evohome=ALPHA

4 SET THE RANGE (SEE B ON PAGE 1)

For best false alarm immunity, measure distance from the intended mounting location of the detector to the farthest point of glass to be protected. The maximum distance should be 7.6 m. Set the shortest range available with DIP switches SENS 1 and SENS 2 that is greater than or equal to measured distance.

5 MOUNT THE DETECTOR

Orient the microphone for the best line-of-sight to the protected glass. If ceiling mounted the end with the microphone should face the protected glass.

Important: Not suitable for use on acoustic ceiling tiles if the rear tamper will be used. Use drywall anchors if not mounting to a wall stud or ceiling joist. If the rear tamper is used, tamper screw should screw into frame, or a heavy-duty anchor, because the rear tamper requires high breakaway force. Reinstall the battery (if removed for rear tamper installation), then close and secure the detector front cover.

6 TEST MODES

TRANSMITTER Test Mode: This test mode shows transmitter activity. It activates upon power-up and when the cover is opened. It remains active for 10 minutes after the tamper switch is closed.

GLASSBREAK Test Mode: This test mode allows testing of the glassbreak function. It is activated three ways – upon power-up, by pressing the glassbreak test switch (see B on page 1).

For both test modes, refer to the following LED Indicators table.

LED INDICATORS (LEDs are only visible in test mode.)

CONDITION		RED LED	GREEN LED
Power Up		ON 1 second	ON 1 second
TRANSMITTER test mode (10 minutes)		Flashes Briefly Once = ALPHA Flashes Briefly Twice = V2GY	OFF
GLASSBREAK test mode (5 minutes ¹)	Normal	OFF	Flashes once per second and Flickers when sound detected
	Alarm	ON 5 seconds	
Normal Operation (Not in test modes)	Low battery ²	Flashes once per second	
		OFF	OFF

¹ 5 minutes after the last sound that causes the green LED to flicker.

² When registered, the FG8MS sends a low battery signal to the pane when the battery voltage gets low. Replace the battery. The detect low battery indication is approximate only.

7 TESTING GLASSBREAK WITHOUT AN FG-701 TESTER

Enter GLASSBREAK test mode. The Green LED will flash at 1Hz. Clap hands near the detector and the Green LED will flicker, verifying the detector is hearing room noise. To test that the panel is detecting an alarm, tap on the detector cover with a finger nail or screwdriver until the Red LED turns on for 5 seconds.

8 REGISTERING THE DETECTOR

1.

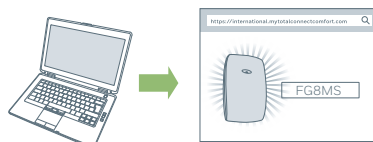


<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

2.

Open and close the front cover.

3.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

9 INSTALL COVER SCREW, IF REQUIRED

To secure the front cover after installation, remove the cover breakout flash and secure the front cover with a 2.9 mm x 6.0 mm screw (no provided.) Refer to D on page 1.

10 SPECIFICATIONS

Protected Glass Types:

NOTE: Minimum size for all types is 28cm x 28 cm.

Glass Type*	Nominal Thickness	
	Minimum	Maximum
Plate	2mm	10mm
Tempered	3mm	10mm
Laminated ^{1,3}	3mm	14mm
Wired	6mm	6mm
Coated ^{2,3}	3mm	6mm
Sealed insulating ^{1,3}	3mm [13mm overall]	6mm [19mm overall]

* Glass must be framed in the wall or mounted in a barrier at least 0.9m wide.

¹ Protected only if all plates or panes are broken.
² Coated glass with security films up to 0.35mm (14 mils) thick (including films for solar protection) may be used. Evaluated with the these products: 3M® SCOTCHSHIELD® SH14CLARL – 0.35mm (14 mils), 4 ply film; Film Technologies International, Inc.'s GLASS-GARD GGLL 1200.

³ For these glass types, mounting at less than ½ the indicated range setting is recommended. (Example: set SENS 1 and SENS 2 for 4.6 m range, but mount the detector 2.3 m or less from the farthest glass to be protected.)

Drahtloser Glasbruchmelder FG8MS – Montageanleitung

1 AUSWAHL DES MONTAGEORTS

Beachten Sie bei der Montage die Hinweise unter A (auf Seite 1) sowie die folgende Liste.

- Montieren Sie den Melder zwischen dem zu schützenden Glas und eventuell vorhandenen schweren Fenstervorhängen. Falls schwere Fenstervorhänge vorhanden sind, kann der Melder am Fensterrahmen befestigt werden.
- An folgenden Stellen darf der Melder nicht montiert werden:
 - an Pfosten oder Pfeilern
 - in Räumen mit lauten Maschinen (Luftkompressoren, Werkzeugmaschinen usw.), wenn diese Maschinen bei scharfgeschaltetem Melder betrieben werden
 - an Stellen, an denen die Möglichkeit besteht, dass die optische Linie zwischen Melder und Glas unbeabsichtigt unterbrochen wird

2 ANSCHLIESSEN DER BATTERIEN (SIEHE B AUF SEITE 1)

3 AUSWÄHLEN DES PROTOKOLLS (SIEHE B AUF SEITE 1)

evohome=ALPHA

4 EINSTELLEN DER REICHWEITE (SIEHE B AUF SEITE 1)

Damit Fehlalarme so weit wie möglich verhindert werden, messen Sie den Abstand vom vorgesehenen Montageort des Melders bis zu dem am weitesten entfernten Punkt auf dem Glas, das geschützt werden soll. Der maximale Abstand beträgt 7,6 m. Stellen Sie mit den DIP-Schaltern SENS 1 und SENS 2 den kürzesten der verfügbaren Messbereiche ein, der größer oder gleich dem gemessenen Abstand ist.

5 MONTAGE DES MELDERS

Richten Sie das Mikrofon möglichst direkt auf das zu schützende Glas. Bei Deckenmontage muss das Ende mit dem Mikrofon auf das zu schützende Glas zeigen.

Wichtig: Nicht geeignet für die Montage auf Akustikdeckenplatten, wenn die Abreißsicherung verwendet werden soll. Wenn die Befestigung nicht an einem Wandständer oder einem Deckenträger erfolgt, verwenden Sie Trockenbaudübel. Wenn die Abreißsicherung verwendet werden soll, muss die Schraube in die tragende Struktur oder einen Schwerlastdübel gedreht werden, da die Abreißsicherung eine hohe Ausreißkraft aufnehmen können muss. Setzen Sie die Batterie wieder ein, falls diese zur Installation der Abreißsicherung entfernt wurde, schließen Sie die Frontabdeckung des Melders, und sichern Sie diese.

6 TESTMODI

Testmodus SENDEr: In diesem Testmodus wird die Funktion des Senders geprüft. Der Modus wird beim Einschalten sowie beim Öffnen der Abdeckung aktiviert und bleibt 10 Minuten nach dem Schließen des Deckelkontakts aktiv.

Testmodus GLASBRUCH: In diesem Testmodus kann die Funktion zu Glasbruch-Erkennung geprüft werden. Der Modus wird auf drei Arten aktiviert: beim Einschalten, durch Drücken des Glasbruch-Testschalters (siehe Abschnitt B auf Seite 1). In beiden Testmodi gilt die nachstehende LED-Anzeigentabelle.

LED-ANZEIGEN (LED-Signale sind nur im Testmodus zu sehen.)

ZUSTAND	ROT LED	GRÜNEN LED
Einschalten	1 Sekunde EIN	1 Sekunde EIN
Testmodus SENDEr (10 Minuten)	Einmaliges Blinken = ALPHA Zweimaliges Blinken = V2GY	AUS
Testmodus GLASBRUCH (5 Minuten)	Normal	AUS
	Alarm	Blinken mit 1 Hertz und Flackern bei erkanntem Geräusch
Batterie fast leer ²	Blinken mit 1 Hertz	
Normalbetrieb (kein Testmodus)	AUS	AUS

¹ 5 Minuten nach dem letzten Geräusch, das das Flackern der grünen LED ausgelöst hat.² Wenn es registriert wird, schickt das FG8MS ein niedriges Batteriesignal.

zur Verkleidung, wenn die Batteriespannung niedrig erhält. Ersetzen Sie die Batterie. Die niedrige Batterieanzeige des Detektors ist nur ungefähr.

7 TESTEN DER GLASBRUCH-ERKENNUNG OHNE TESTER FG-701

Aktivieren Sie den Testmodus GLASBRUCH. Die grüne LED blinkt mit de Frequenz 1 Hz. Klatschen Sie in der Nähe des Melders in die Hände. Die grüne LED flackert und signalisiert damit, dass der Melder ein Raumgeräusch erkennt. Um zu prüfen, ob auch an der Meldezentrale ein Alarmsignal erkannt wird, klopfen Sie mit dem Fingernagel oder einem Schraubendreher auf das Gehäuse des Melders, bis die rote LED 5 Sekunden lang leuchtet.

8 REGISTRIEREN DES MELDERS

1.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

2.

Öffnen und schließen Sie die vordere Abdeckung.

3.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

9 EINSETZEN DER OPTIONALEN ABDECKUNGSSCHRAUBE

Zur Befestigung der vorderen Gehäuseabdeckung entfernen Sie das Ausbrechstück und setzen eine Schraube 2,9 mm x 6,0 mm ein (Nicht begriffen.) Siehe hierzu Abschnitt D auf Seite 1.

10 TECHNISCHE DATEN

Geeignete Glassorten:

HINWEIS: Die Mindestgröße für alle Sorten beträgt 28 cm x 28 cm.

Glassorte*	Nennstärke	
	Minimales	Maximales
Flachglas	2mm	10mm
Sicherheitsglas/ Hartglas	3mm	10mm
Verbundglas ^{1,3}	3mm	14mm
Drahtglas	6mm	6mm
Beschichtetes Glas ^{2,3}	3mm	6mm
Iso-Glaseinheit ^{1,3}	3mm [13mm gesamt]	6mm [19mm gesamt]

* Das Glas muss in einem Rahmen oder einer Trennwand mit einer Mindestbreite von 0,9m eingebaut sein.

¹ Diese Glassorten sind nur geschützt, wenn alle Scheiben bzw. Scheibenschichten gebrochen sind.

² Beschichtetes Glas mit Sicherheitsfolie bis zu einer Stärke von 0,35 mm (einschließlich Folien für den Sonnenlichtschutz) kann verwendet werden. Getestet mit den folgenden Produkten: 3M®

SCOTCHSHIELD® SH14CLARL – 0,35 mm, 4-Lagen-Folie; Film Technologies International Inc. – GLASS-GARD GGLL 1200.

³ Bei diesen Glassorten empfiehlt sich die Montage in einer Entfernung von weniger als der halben eingestellten Reichweite. (Beispiel: SENS 1 und SENS 2 sind auf eine Reichweite von 4,6 m eingestellt. Der Melder wird jedoch in höchstens 2,3 m Abstand vom am weitesten entfernten zu schützenden Punkt montiert.)

FG8MS Détecteur de bris de vitre radio – Instructions de montage

1 CHOISIR LE LIEU DE POSE

Se référer à la partie A (en page 1) et à la liste des instructions de montage suivante.

- Monter le détecteur entre la vitre protégée et tout rideau épais recouvrant une fenêtre. Si les fenêtres sont recouvertes d'un rideau épais, le détecteur peut être monté sur le châssis de la fenêtre.
- Ne pas placer le détecteur :
 - sur des poteaux ou des piliers
 - dans des pièces munies d'appareils bruyants (compresseurs d'air, outils électriques, etc.), si ces appareils fonctionnent en même temps que le détecteur
 - lorsque le détecteur n'a pas de vue directe sur la fenêtre, obstruée de manière non intentionnelle

2 METTRE LES PILES EN PLACE (SE RÉFÉRER À LA PARTIE B EN PAGE 1)

3 CHOISIR LE PROTOCOLE (SE RÉFÉRER À LA PARTIE B EN PAGE 1)

evohome=ALPHA

4 REGLER LA SENSIBILITE (SE RÉFÉRER À LA PARTIE B EN PAGE 1)

Pour obtenir la meilleure immunité aux fausses alarmes, mesurer la distance entre le lieu envisagé pour la pose du détecteur et la vitre à protéger la plus éloignée. La distance maximum doit être de 7,6 m. Régler la plage la plus courte disponible sur les interrupteurs DIP SENS 1 et SENS 2, supérieure ou égale à la distance mesurée.

5 MONTER LE DÉTECTEUR

Orienter le microphone vers la vitre protégée pour obtenir la meilleure visibilité. Si le microphone est positionné sur le plafond, son extrémité doit être face à la vitre protégée.

Important : L'autoprotection à l'arrachement n'est pas prévue pour être utilisée sur des dalles de faux-plafond. Utiliser un dispositif de fixation pour les murs creux s'il n'est pas installé sur un support solide. Si l'AP l'arrachement est utilisée, la vis de sécurité doit se visser dans une part solide et résistante, car l'autoprotection à l'arrachement demande une résistance importante pour fonctionner correctement. Remplacer les piles (si elles ont été ôtées pour installer l'AP à l'arrachement), puis fermer et fixer correctement la face avant du détecteur.

6 MODES TEST

Mode test du TRANSMETTEUR : Ce mode test montre l'activité d transmetteur. Il s'active lorsqu'il est mis sous tension et que le boîtier est ouvert. Il reste actif pendant 10 minutes après la fermeture de l'autoprotection.

Mode test du BRIS DE VITRE : Ce mode test permet de tester la fonction bris de vitre. Il s'active de trois façons : à la mise sous tension, en appuyant sur l'interrupteur « test » de bris de vitre (Se référer à la partie B en page 1). Pour les deux modes, consultez le tableau de visualisation des LEDs. **Indications des LEDs** (Les LEDs ne sont visibles qu'en mode test.)

CONDITION	ROUGE LED	VERTE LED
Mise sous tension	ON 1 seconde	ON 1 seconde
Mode test du TRANSMETTEUR (10 minutes)	S'allume brièvement une fois = ALPHA S'allume brièvement deux fois = V2GY	OFF
Mode test du BRIS DE VITRE (5 minutes ¹)	Normal	OFF
	Alarme	ON 5 secondes Clignote lorsqu'un son est émis
Fonctionnement normal (hors modes test)	Piles faible ²	S'allume une fois par seconde et Clignote lorsqu'un son est émis
	OFF	OFF

¹ 5 minutes après le dernier son émis qui fait clignoter la LED verte.

² Une fois enregistré, le FG8MS fera parvenir un message de pile basse quand le niveau de tension de la pile deviendra trop bas. Remplacer la pile. L'information de pile basse est approximative.

7 TESTER LE BRIS DE VITRE SANS LE SIMULATEUR FG-701

Entrer en mode test BRIS DE VITRE. La LED verte s'allumera à 1 Hz. Taper des mains à proximité du détecteur et la LED verte clignotera, vérifiant que le détecteur reçoit bien les bruits de la pièce. Pout tester si le dispositif détecte une alarme, taper le boîtier du détecteur avec un ongle ou un tournevis jusqu'à ce que la LED rouge s'allume pendant 5 secondes.

8 ENREGISTRER LE DÉTECTEUR

1.

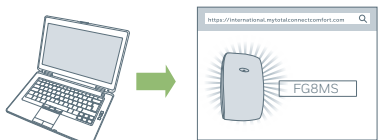


<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

2.

Ouvrez et fermez le capot avant.

3.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

9 INSTALLER LA VIS DE FIXATION, SI NECESSAIRE

Pour verrouiller le capot du boîtier après l'installation, ouvrir le trou prépercé du couvercle et le fixer à l'aide d'une vis de non inclus 2,9 x 6 mm. Se référer à la partie D en page 1.

10 CARACTERISTIQUES

Types de vitres protégées :

REMARQUE : La taille minimum pour tout type de vitre : 28 cm x 28 cm.

Type de vitre*	Epaisseur nominale	
	Minimum	Maximum
Simple	2mm	10mm
Trempée	3mm	10mm
Feuilletée ^{1,3}	3mm	14mm
Armée	6mm	6mm
Revêtue d'un film ^{2,3}	3mm	6mm
Double vitrage ^{1,3}	3mm [13 mm en tout]	6mm [19mm en tout]

* La vitre doit être intégrée dans un cadre scellé dans la mur ou montée dans un châssis d'au moins 90 cm de large.

¹ Protection uniquement si toutes les plaques ou vitres sont cassées.

² Les vitres recouvertes d'un film de sécurité jusqu'à 0,35 mm (14 mils) d'épaisseur (y compris les protections solaires) peuvent être utilisées.

³ Testés avec ces produits : Film (4 couches) 3M® SCOTCHSHIELD D³ SH16CLARL – 0,35 mm (14 mils) ; les films GLASS-GARD GGLL-1200 de Film Technologies International, Inc.³ Pour ces types de vitres, il est recommandé de monter au moins la moitié du réglage de la plage indiquée. (Exemple : régler SENS 1 et SENS 2 pour les plages de 4,6 m, mais placer le détecteur à 2,3 m maximum de la vitre à protéger la plus éloignée.)

FG8MS draadloze glasbreukdetector – Installatie Instructies

1 SELECTEER EEN LOCATIE

Raadpleeg A (op pagina 1) en de volgende lijst voor montage richtlijnen.

- Plaats de detector tussen het te bewaken glas en zware gordijnen, indien aanwezig. Wanneer er zware gordijnen aanwezig zijn, kan de detector op het kozijn worden geplaatst.
- Plaats de detector NIET:
 - op palen of pilaren
 - in ruimtes met apparaten die lawaai veroorzaken (luchtcompressoren, elektrisch gereedschap enzovoort) wanneer deze apparaten gebruikt worden terwijl de detector is geactiveerd
 - waar het zicht van de detector op het glas onbedoeld kan worden geblokkeerd

2 DE BATTERIJE AANSLUITEN (ZIE B OP PAGINA 1)

3 PROTOCOL SELECTEREN (ZIE B OP PAGINA 1)

evohome=ALPHA

4 HET BEREIK INSTELLEN (ZIE B OP PAGINA 1)

Voor de beste bescherming tegen ongewenste alarmen meet u de afstand tussen de locatie van de detector en het verst verwijderde glas dat moet worden beschermd. De maximale afstand is 7,6m. Stel met DIP-schakelaars SENS 1 en SENS 2 de kortste beschikbare afstand in welke gelijk is aan of groter dan de gemeten afstand.

5 DE DETECTOR PLAATSEN

Richt de microfoon zo goed mogelijk naar het beschermde glas. Bij plafondmontage, moet het uiteinde met microfoon naar het te beschermen glas gericht worden.

Belangrijk: niet geschikt voor gebruik op akoestische plafondtegels als de sabotageschakelaar aan de achterkant wordt gebruikt. Gebruik gipsplaatpluggen als u de detector niet aan een rachel of een steunbalk bevestigd. Als u de muur sabotageschakelaar gebruikt, moet u de schroef in de rachel of steunbalk of in een zware gipsplaatpluggen plaatsen, omdat de detector een hoge lostrekkracht vereist. Plaats de batterij opnieuw (als deze is verwijderd voor de installatie van de muur sabotageschakelaar), sluit de klep en sluit de deksel aan de voorzijde van de detector.

6 TESTMODI

Testmodus ZENDER: Deze testmodus toont de activiteit van de zender. De modus wordt geactiveerd bij opstarten en wanneer de deksel wordt geopend. De modus blijft tien minuten nadat de deksel sabotageschakelaar is ingedrukt actief.

Testmodus GLASBREUK: Deze modus test de glasbreukfunctie. De modus wordt op drie manieren geactiveerd: bij opstarten, door de testschakelaar voor glasbreuk in te drukken (zie B op pagina 1) en op afstand met behulp van de FG-701-glasbreuktester.

Raadpleeg voor beide modi de volgende LED-indicatietabel.

LEDS-INDICATOREN (LEDS zijn alleen zichtbaar in testmodus.)

TOESTAND	ROOD LED	GROEN LED
Opstarten	1 seconde AAN	1 seconde AAN
Testmodus ZENDER (10 minuten)	Knippert eenmaal kort = ALFA Knippert tweemaal kort = V2GY	UIT
Testmodus GLASBREUK (5 minuten) ¹	Normaal	UIT
	Alarm	AAN gedurende 5 seconde
	Batterij bijna leeg ²	Knippert eenmaal per seconde en Knippert bij gedetecteerd geluid
Normale werking (niet in testmodi)	UIT	UIT

¹ 5 minuten na het laatste geluid waardoor de groene LED heeft geknippert.

² Wanneer geregistreerd, verzendt FG8MS een laag batterijsignaal naar het paneel wanneer het batterijvoltage laag wordt. Vervang de batterij. De aanwijzing van de detector lage batterij is slechts benaderend.

7 GLASBREUK TESTEN ZONDER EEN FG-701-TESTER

Schakel de testmodus GLASBREUK. De groene LED knippert eenmaal per seconde. Wanneer u in de buurt van de detector in uw handen klappt, knippert de groene LED, wat aangeeft dat de detector geluid detecteert. Tik om te testen dat het paneel een alarm detecteert met een nagel of een schroevendraaier op de kap van de detector totdat de rode LED 5 seconden blijft branden.

8 DE DETECTOR REGISTREREN

1.

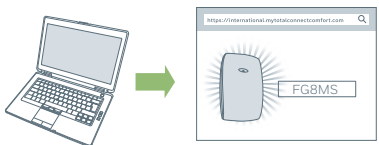


<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

2.

Open en sluit de voorklep.

3.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

9 PLAATS INDIEN NODIG DE SCHROEF OP DE DEKSEL

De deksel kan na installatie vastgezet worden door het gat voor de dekselschroef uit te breken en vast te schroeven met een M3 x 6 mm schroef (Niet inbegrepen.) Raadpleeg D op pagina 1.

10 SPECIFICATIES

Types beschermd glas:

LET OP: Het minimumformaat is voor alle types 28cm x 28cm.

Glastype*	Normale dikte	
	Minimum	Maximum
Vensterglas	2mm	10mm
Gehard	3mm	10mm
Gelamineerd ^{1,3}	3mm	14mm
Draadglas	6mm	6mm
Gecoat ^{2,3}	3mm	6mm
Dubbel Glas ^{1,3}	3mm [13mm totaal]	6mm [19mm totaal]

* Het glas moet gemonteerd in een kozijn geplaatst zijn in een muur of in een muur van ten minste 0,9m breed zijn geplaatst.

¹ Alleen beschermd als alle ruiten zijn gebroken.

² U kunt gecoat glas met coatings van maximaal 0,35 mm dik (waaronder lagen voor zonbescherming) gebruiken. Beoordeeld met deze producten: 3M® SCOTCHSHIELD® SH14CLARL – 0,35 mm, 4 lagen; Film Technologies International, Inc.'s GLASS-GARD GGLL 1200.

³ Voor deze types kunt u de detector het beste op minder dan de helft van het aangegeven bereik plaatsen. (Voorbeeld: stel SENS 1 en SENS 2 in op een bereik van 4,6 m, maar plaats de detector 2,3 m of minder van de verste glasplaat die moet worden beschermd.)

Detector de rotura de cristal vía radio FG8MS – Instrucciones de Instalación

1 SELECCIONAR LA UBICACIÓN DE MONTAJE

Consulte A (en la página 1) y la siguiente lista para instrucciones de montaje.

- Monte el detector entre el cristal a proteger y cualquier cortina existente. Si hay cortinas pesadas, el detector puede montarse en el marco de la ventana
- NO monte el detector:
 - en postes o pilares
 - en salas con equipos ruidosos (compresores de aire, herramientas eléctricas, etc.), si dichos equipos se utilizan mientras el detector está armado
 - si la visión del cristal por parte del detector puede haberse obstruido accidentalmente

2 CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS (CONSULTE B EN LA PÁGINA 1)

3 SELECCIÓN DE PROTOCOLO (CONSULTE B EN LA PÁGINA 1)

evohome=ALPHA

4 AJUSTE DE LA COBERTURA (CONSULTE B EN LA PÁGINA 1)

Para una mejor inmunidad a falsas alarmas, mida la distancia entre la ubicación de montaje prevista del detector y el punto del cristal más lejano que se va a proteger. La distancia máxima deberá ser de 7,6 m. Ajuste la cobertura más corta posible con los interruptores DIP SENS 1 y SENS 2 que sea mayor o igual a la distancia medida.

5 MONTAJE DEL DETECTOR

Oriente el micrófono para obtener la mejor línea de visión del cristal protegido. Si se monta en el techo, el extremo con el micrófono deberá situarse frente al cristal protegido.

Importante: Su uso no resulta adecuado en techo practicables si se utiliza el tampo posterior. Utilice anclajes de mampostería si no se va a montar en una pared o una viga de techo. Si se utiliza el tampo, el tornillo de seguridad deberá atornillarse a la estructura o a un anclaje pesado, ya que dicho dispositivo requiere una fuerza de ruptura elevada. Vuelva a instalar la batería (si se ha retirado para la instalación del tampo) y después, cierre y fije la cubierta frontal del detector.

6 MODOS DE PRUEBA

Modo de prueba de TRANSMISOR: Este modo de prueba muestra la actividad del transmisor. Se activa al encenderse el aparato y abrirse la cubierta. Permanece activo durante 10 minutos después de haberse cerrado el interruptor de seguridad.

Modo de prueba de ROTURA DE CRISTAL: Este modo de prueba permite probar la función de rotura de cristal. Se activa de tres formas: al encender el aparato, al pulsar el interruptor de prueba de rotura de cristal (consulte B en la página 1). Para ambos modos de prueba, consulte la siguiente tabla de indicadores LED.

INDICADORES LED (Los LED sólo son visibles en el modo de prueba.)

CONDICIÓN		LED ROJO	LED VERDE
Encendido		ENCENDIDO 1 segundo	ENCENDIDO 1 segundo
Modo de prueba de TRANSMISOR (10 minutos)		Parpadea brevemente una vez = ALPHA Parpadea brevemente dos veces = V2GY	OFF
Modo de prueba de ROTURA DE CRISTAL: (5 minutos ¹)	Normal	OFF	Parpadea una vez por segundo y Parpadea cuando se detecta sonido
	Alarma	ENCENDIDO 5 segundos	
	Batería baja ²	Parpadea una vez por segundo	
Funcionamiento normal (no en modos de prueba)		OFF	OFF

¹ 5 minutos después del último sonido que hace parpadear el LED verde.

² Cuando está colocado, el FG8MS envía una señal baja de la batería al panel cuando el voltaje de la batería es muy bajo. Sustituya la batería. La indicación baja de la batería del detector es aproximada solamente.

7 PRUEBA DE ROTURA DE CRISTAL SIN UN DISPOSITIVO DE PRUEBA FG-701

Acceda al modo de prueba de ROTURA DE CRISTAL. El LED verde parpadeará a 1 Hz. Dé una palmada junto al detector y el LED verde parpadeará, comprobándose así si el detector detecta el ruido de la sala. Para comprobar si el panel detecta una alarma, golpee ligeramente la carcasa del detector con la uña o con un destornillador hasta que el LED rojo se encienda durante 5 segundos.

8 PROGRAMACIÓN DEL DETECTOR

1.

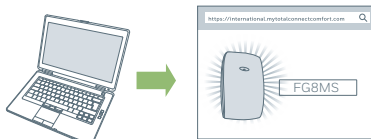


<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

2.

Abrir y cerrar la cubierta frontal.

3.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

9 INSTALAR EL TORNILLO DE LA CARCASA, SI ES NECESARIO

Para asegurar la carcasa frontal tras la instalación, abra el preforico para el tornillo y fija con un tornillo de 2,9 x 6 mm (No incluido). Consulte D en la página 1.

10 ESPECIFICACIONES

Tipos de cristal protegido:

NOTA: El tamaño mínimo para todos los tipos es de 28 x 28 cm.

Tipo de vidrio*	Grosor nominal	
	Mínimo	Máximo
Placa	2mm	10mm
Templado	3mm	10mm
Laminado ^{1,3}	3mm	14mm
Cableado	6mm	6mm
Recubierto ^{2,3}	3mm	6mm
Aislamiento sellado ^{1,3}	3mm [13 mm total]	6mm [19mm total]

* El vidrio deberá enmarcarse en la pared o montarse en un marco de al menos 0,9 m de ancho.

¹ Protegido sólo si las placas o paneles se rompen.

² Puede utilizarse vidrio recubierto con películas de seguridad de hasta 0,35 mm (14 mil) de grosor (incluidas películas para la protección solar). Probado con los siguientes tipos: 3M® SCOTCHSHIELD® SH14CLARL – 0,35 mm (14 mil), película de 4 capas; GLASS-GARD GGLL 1200 de Film Technologies International, Inc.

³ Para estos tipos de vidrio, se recomienda un montaje en menos de la mitad del ajuste de rango indicado. (Ejemplo: ajuste SENS 1 y SENS 2 en un rango de 4,6 m, pero monte el detector a 2,3 m o menos del cristal más lejano que se va a proteger.)

Detetor de quebra de vidros sem fios FG8MS – Instruções de instalação

1 SELECIONAR O LOCAL DE MONTAGEM

Consulte A (na página 1) e siga a lista de diretrizes de montagem.

- Monte o detetor entre o vidro protegido e quaisquer coberturas do vidro pesadas, o detetor pode ser montado na caixilharia do vidro
- NÃO montar o detetor:
 - em postes ou pilares;
 - em salas com equipamentos ruidosos (compressores de ar, ferramentas elétricas, etc.) se tais equipamentos forem utilizados com o detetor ativado;
 - em locais onde o campo de visão do detetor possa ser inadvertidamente obstruído.

2 LIGAR AS PILHAS (VER B NA PÁGINA 1)

3 SELECIONAR O PROTOCOLO (VER B NA PÁGINA 1)

evohome=ALPHA

4 DEFINIR O ALCANCE (VER B NA PÁGINA 1)

Para obter a melhor imunidade contra alarmes falsos, meça a distância do local de instalação do detetor pretendido até ao ponto mais distante do vidro a proteger. A distância máxima deve ser de 7,6 m. Defina o alcance mais curto disponível com os interruptores DIP SENS 1 e SENS 2 que seja igual ou superior à distância medida.

5 MONTAR O DETETOR

Oriento o microfone para a melhor linha de visão até ao vidro protegido. Se optar pela montagem no teto, o microfone deve ficar voltado para o vidro protegido.

Importante: não adequado para utilização em placas de teto acústicas em caso de utilização de dispositivos antivandalismo traseiros. Utilize buchas para estuque se não pretender montar numa viga da parede ou trave de teto. Se for utilizado o dispositivo antivandalismo traseiro, o parafuso de antivandalismo deve ser aparafusado na armação ou deve ser utilizada uma bucha muito forte, uma vez que o dispositivo requer uma força bastante considerável.

Instale novamente a pilha (se tiver sido retirada aquando da instalação do dispositivo antivandalismo) e, em seguida, feche e fixe a tampa dianteira do detetor.

6 MODOS DE TESTE

Modo de teste do TRANSMISSOR: Este modo de teste mostra a atividade do transmissor.

Ativa-se no arranque e ao abrir a tampa. Permanece ativo durante 10 minutos depois de fechar o interruptor antivandalismo.

Modo de teste de QUEBRA DE VIDRO: Este modo de teste permite testar a função de quebra de vidro. É ativado de duas formas: no arranque e premindo o interruptor de teste de quebra de vidro (ver B na página 1). Para ambos os modos de teste, consulte a tabela de Indicadores LED que se segue.

INDICADORES LED (Os LED só se encontram visíveis no modo de teste.)

ESTADO		LED VERMELHO	LED VERDE
Arranque		LIGADO 1 segundo	LIGADO 1 segundo
Modo de teste do TRANSMISSOR (10 minutos)		Intermitência breve Uma vez = ALPHA Intermitência breve Duas vezes = V2GY	DESLIGADO
Modo de teste de QUEBRA DE VIDRO (5 minutos ¹)	Normal	DESLIGADO	Uma intermitência por segundo e tremeluzente ao detetar som
	Alarme Pilha fraca ²	LIGADO 5 segundos	
Funcionamento normal (não em modo de teste)		DESLIGADO	DESLIGADO

¹ 5 minutos depois do último som que faz com que o LED verde tremeluz.

² Quando registado, o FG8MS envia um sinal de pilha fraca para o painel quando a tensão da pilha estiver fraca. Substitua a pilha. A indicação de pilha fraca do detetor é apenas aproximada.

7 TESTAR A QUEBRA DE VIDRO SEM UMA FERRAMENTA DE TESTE FG-701

Aceda ao modo de teste QUEBRA DE VIDRO. O LED verde pisca a 1 Hz. Bata as palmas perto do detetor e o LED verde tremeluz para confirmar que o detetor está a ouvir ruído na sala. Para testar se o painel está a detetar um alarme, toque na tampa do detetor com uma unha ou chave de fendas até que o LED se acenda a vermelho durante 5 segundos.

8 REGISTRAR O DETETOR

1.

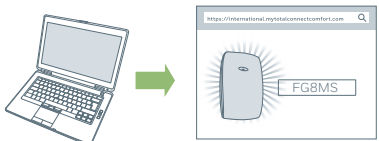


<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

2.

Abra e feche a tampa dianteira

3.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

9 INSTALAR O PARAFUSO DA TAMPA, CONFORME NECESSÁRIO

Para fixar a tampa frontal após a instalação, retire o flash de quebra da tampa e fixe a tampa dianteira com um parafuso de 2,9 mm x 6,0 mm (não fornecido.) Consulte D na página 1.

10 ESPECIFICAÇÕES

Tipos de vidro protegidos:

NOTA: O tamanho mínimo para todos os tipos é de 28 cm x 28 cm.

Tipo de vidro*	Espessura nominal	
	Mínima	Máxima
Placa	2mm	10mm
Temperado	3mm	10mm
Laminado ^{1,3}	3mm	14mm
Com arame	6mm	6mm
Revestido ^{2,3}	3mm	6mm
Isolamento selado ^{1,3}	3mm [13 mm geral]	6mm [19mm geral]

* O vidro tem de estar emoldurado na parede ou montado numa barreira com, no mínimo, 0,9 m de largura.

¹ Protegido apenas se todas as placas ou painéis forem partidos.

² Pode ser utilizado vidro revestido com películas de segurança até 0,35 mm (14 mils) de espessura (incluindo películas para proteção solar). Avaliado com estes produtos: 3M[®] SCOTCHSHIELD[®] SH14CLARL – 0,35 mm (14 mils), película de 4 folhas;

³ Para estes tipos de vidro, é recomendada a montagem a menos de 1/2 do alcance indicado. (Exemplo: definir SENS 1 e SENS 2 para o alcance de 4,6 m, mas montar o detetor a 2,3 m ou menos do vidro mais distante a proteger.)

Rilevatore wireless di rottura vetri FG8MS – Istruzioni

1 SELEZIONARE LA POSIZIONE DI MONTAGGIO

Per le linee guida per il montaggio, fare riferimento al riquadro A (pagina 1) e all'elenco seguente.

- Montare il rilevatore tra il vetro protetto ed eventuali tendaggi pesanti presenti. In presenza di tendaggi pesanti, è possibile montare il rilevatore sul telaio della finestra.
- NON montare il rilevatore:
 - su stipiti o pilastri;
 - in ambienti con apparecchiature rumorose (compressori d'aria, attrezzi elettrici, e così via), se tali apparecchiature sono in funzione quando il rilevatore è attivo;
 - in punti in cui è possibile che la visuale del rilevatore sul vetro venga involontariamente ostruita

2 COLLEGARE LE BATTERIE (VEDERE IL RIQUADRO B A PAGINA 1)

3 SELEZIONARE IL PROTOCOLLO (VEDERE IL RIQUADRO B A PAGINA 1)

evohome=ALPHA

4 IMPOSTARE LA PORTATA (VEDERE IL RIQUADRO B A PAGINA 1)

Per ridurre il rischio di falsi allarmi, misurare la distanza tra la posizione di montaggio del rilevatore desiderata e il punto più lontano del vetro da proteggere. La distanza massima consentita è di 7,6 m. Utilizzando gli interruttori DIP SENS 1 e SENS 2, impostare il valore di portata minore disponibile in modo che sia maggiore o uguale alla distanza misurata.

5 MONTARE IL RILEVATORE

Orientare il microfono in modo che sia diretto verso il vetro protetto. In caso di montaggio a soffitto, l'estremità con il microfono deve essere rivolta verso il vetro protetto.

Importante: non adatto all'uso su pannelli per controsoffitti fonoassorbenti in caso di utilizzo del tamper posteriore. Utilizzare gli ancoraggi per cartongesso se il rilevatore non viene montato su montanti o travetti del soffitto. In caso di utilizzo del tamper posteriore, inserire nel telaio una vite antimanomissione o un ancoraggio ultrasensibile, poiché il tamper posteriore richiede uno sforzo di uscita elevato. Riposizionare la batteria (se rimossa per l'installazione del tamper posteriore), quindi chiudere saldamente il coperchio anteriore del rilevatore.

6 MODALITÀ DI TEST

Modalità di test TRASMETTITORE: questa modalità di test mostra l'attività del trasmettitore. Viene attivata all'accensione e all'apertura del coperchio e rimane attiva per 10 minuti dopo l'azionamento del tamper antimanomissione.

Modalità di test ROTTURA VETRI: questa modalità di test consente di verificare la funzione rottura vetri e viene attivata in tre modi: all'accensione, mediante l'interruttore di test rottura vetri (vedere il riquadro B a pagina 1). LED riportata di seguito.

INDICATORI LED (I LED sono visibili unicamente in modalità di test)

CONDIZIONE	ROSSO LED	VERDE LED
Accensione	ACCESO 1 secondo	ACCESO 1 secondo
Modalità di test TRASMETTITORE (10 minuti)	Un breve lampeggio = ALPHA Due brevi lampeggi = V2GY	OFF
Modalità di test ROTTURA VETRI (5 minuti) ¹	Normale	OFF
	Alarme	ACCESO 5 secondi e Sfarfallio quando viene rilevato un rumore
Batteria scarica ²	Un lampeggio al secondo	
Funzionamento normale (non in modalità di test)	OFF	OFF

¹ 5 minuti dopo l'ultimo rumore che ha causato lo sfarfallio del LED verde.

² Una volta registrato, il FGBMS trasmette un segnale basso della batteria al pannello quando la tensione della batteria ottiene bassa. Sostituisca la batteria. L'indicazione bassa della batteria del rilevatore è soltanto approssimativa.

TEST DI ROTTURA VETRI SENZA UNITÀ FG-701

Accedere alla modalità di test ROTTURA VETRI. Il LED verde lampeggia a 1 Hz. Battete le mani nelle vicinanze del rilevatore e verificare che il LED verde produca uno sfarfallio, a conferma che il rumore ambientale è stato rilevato. Per verificare il rilevamento di allarmi da parte della centrale, picchiettare sul coperchio del rilevatore con un'unghia o con un cacciavite finché il LED rosso non rimanga acceso per 5 secondi.

8 REGISTRAZIONE DEL RILEVATORE

1.

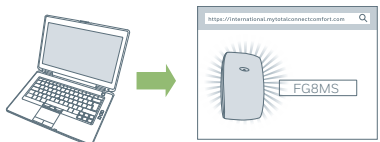


<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

2.

Aprire e chiudere il coperchio anteriore.

3.



<https://international.mytotalconnectcomfort.com>

9 INSERIRE LA VITE DEL COPERCHIO, SE NECESSARIO

Per installare il coperchio frontale dopo l'installazione, liberare il foro chiudere il coperchio e fissarlo con una vite 2,9 x 6,0 millimetri (non inclus). Vedere il riquadro D a pagina 1.

10 SPECIFICHE TECNICHE

Tipi di vetri protetti:

NOTA: le dimensioni minime per qualsiasi tipo di vetro sono 28 x 28 cm.

Tipo di vetro*	Spessore nominale	
	Minimo	Massimo
Cristallo	2mm	10mm
Temprato	3mm	10mm
Laminato ^{1,3}	3mm	14mm
Retinato	6mm	6mm
Rivestito ^{2,3}	3mm	6mm
Isolante sigillato ^{1,3}	3mm (13mm in tutto)	6mm (19mm in tutto)

* Il vetro deve essere intelaiato nella parete o montato in una barriera di almeno 0,9 m di larghezza.

¹ La protezione è attiva solo se tutte le lastre o i pannelli vengono rotti.

² È possibile utilizzare vetro rivestito con pellicole di sicurezza fino a 0,35 mm di spessore (incluse eventuali pellicole con filtro solare). Valutato con i seguenti prodotti: pellicola a 4 strati 3M® SCOTCHSHIELD® SH14CLARL da 0,35 mm; Film Technologies International, Inc., GLASS-GARD GGL 1200.

³ Per questi tipi di vetri si consiglia il montaggio con un'impostazione di portata inferiore alla metà del valore indicato. Esempio: impostare SENS 1 e SENS 2 per una portata di 4,6 m, ma montare il rilevatore a non oltre 2,3 m dal vetro più lontano da proteggere.)

FG8MS Wireless Glassbreak Detector - Installation Instructions

SPECIFICATIONS	TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTIQUES	SPECIFICATIES
Power: Batteries* (included)	Stromversorgung: Batterien* (im Lieferumfang)	Alimentation: Piles* (incluses)	Voeding: Batterijen* (inbegrepen)
Low Battery:	Niedrige Batterie:	Basse batterie:	2.65V
Battery Life, years:	Batterielebensdauer in Jahren:	Durée de vie des piles, années:	ALPHA = 7, V2GY = 6
Supervisory Interval, minutes:	Überwachungsintervall in Minuten:	Intervalle de la supervision, minutes:	ALPHA = 18, V2GY = 9
Quiescent Current:	Ruhestrom:	Courant de repos:	28µA max
Operational Current:	Betriebsstrom:	Courant de fonctionnement:	45mA max
Detection Range, max: No minimum range.	Reichweite maximal: Keine Mindestreichweite	Plage de détection, max: Pas de plage minimum.	7.6 m
Type: Narrow Band	HF-Charakteristik: Schmalband	Type RF: Bande étroite	FM
RF Frequency:	Hochfrequenz:	Fréquence (RF):	868MHz
RF Range, unobstructed:	HF-Reichweite (im freien Feld):	Portée radio en champ libre:	2000m
Operating Temperature:	Betriebstemperatur:	Température de fonctionnement:	-10° to 55° C
Storage Temperature:	Lagerungstemperatur:	Température de stockage:	-20° to 55° C
Relative Humidity, no condensation:	Relative Feuchte, nicht kondensierend:	Humidité relative, pas de condensation:	0- 95%
Dimensions:	Maße:	Dimensions:	125 x 77 x 24mm
Weight, sensor: Weight, packaged:	Gewicht, Sensor: Gewicht mit Verpackung:	Massa, détecteur: Massa, emballé:	143g, 188g

*Battery Removal & Handling Safety Warning:
 Risk of fire, explosion and burns. Do not recharge, disassemble, heat above 100° C, or incinerate the battery. Use care when changing the battery to ensure that the battery is not damaged and the terminals are not shorted during removal. If the battery is damaged, use personal protective equipment to remove it immediately, and dispose of it in a safe manner (refer to the battery manufacturers specifications). Comply with applicable national and local regulations to dispose of depleted batteries. For Switzerland, Annex 4.10 of SR 814.013 applies to the battery included with this product.

*Entfernen der Batterie und Sicherheitshinweise:
 Feuer-, Explosions- und Brandrisiko. Die Batterie nicht nachladen, zerlegen, erhitzen über 100° C oder verbrennen. Bei dem Batteriewechsel mit großer Sorgfalt sicherstellen, dass die Batterie nicht beschädigt ist und dass während des Entfernens die Anschlüsse nicht kurzgeschlossen werden. Falls die Batterie beschädigt ist, benutzen Sie persönliche Schutz-ausrüstung, um sie sofort zu entfernen und auf eine sichere Art und Weise zu entsorgen (Hinweise des Batterieherstellers berücksichtigen). Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien gemäß den nationalen und lokalen Bestimmungen der zuständigen Behörde. Für die Schweiz: Annex 4.10 von SR 814.013 gilt für die Batterie

*Instructions de sécurité concernant le remplacement et la manipulation des batteries :
 Il y a danger d'incendie, d'explosion et de brûlures lors d'un remplacement incorrect de la pile. Ne pas recharger, démonter, chauffer au delà de 100°C ou incinérer la pile. Lors du remplacement de la batterie, faites attention à ce que la batterie ne soit pas endommagée et que les bornes de contact ne soient pas court-circuitées en enlevant la pile. Si la pile est endommagée, utilisez des équipements de protection individuelle pour la retirer immédiatement et jetez-la de manière sûre (suivant les recommandations du fabricant de pile). Jetez les piles usagées selon les instructions du fabricant et la réglementation en vigueur. En Suisse, l'annexe 4.10 du SR 814.013 est applicable aux piles utilisées dans ce produit.

*Veiligheidswaarschuwing voor het verwijderen en behandelen van de batterij: Risico van brand, explosie en brandwonden. De batterij niet herladen, openen, verwarmen boven 100°C of verbranden. Wees zorgvuldig bij het vervangen van de batterij, om ervoor te zorgen dat de batterij niet beschadigd wordt en dat de batterij niet kortgesloten wordt bij het verwijderen. Als de batterij beschadigd is verwijder het onmiddellijk. Gebruik hiervoor beschermend materiaal en verwerk het op een veilige manier (bekijk hiervoor de specificaties van batterijfabrikanten). Leef de nationale en lokale verordeningen na om lege batterijen weg te verwerken. Voor Zwitserland, is Bijlage 4.10 van SR 814.013 van toepassing op de batterij inbegrepen met dit product.

FG8MS Wireless Glassbreak Detector - Installation Instructions

ESPECIFICACIONES	ESPECIFICAÇÕES	SPECIFICHE TECNICHE
Alimentación: baterías* (incluidas)	Alimentação: Pilhas* (incluídas)	Alimentazione: batterie* (incluse)
Batería Baja:	Bateria Baixa:	Batterie Basso:
Duración de las baterías, años:	Duração da bateria, anos:	Durata delle batterie (anni):
Intervalo de supervisión, minutos:	Intervalo de monitorização, minutos:	Intervalo di supervisione (minuti):
Consumo en reposo:	Corrente quando inativo:	Corrente a riposo:
Consumo en funcionamiento:	Corrente em funcionamento:	Corrente di esercizio:
Rango de detección, máx.: Sin rango mínimo.	Alcance de deteção, máx.: Sem alcance mínimo.	Portata di rilevamento (max): Nessuna portata minima.
Tipo de RF: banda estrecha	Tipo: Banda estreita	Tipo di RF: banda stretta RF
Frecuencia de RF:	Frecuencia de rádio:	Frequenza RF:
Cobertura RF, sin obstáculos:	Alcance da frecuencia de rádio, sem obstruções:	Portata RF, non ostruita:
Temperatura de funcionamiento:	Temperatura de funcionamento:	Temperatura di esercizio:
Temperatura de almacenamiento:	Temperatura de armazenamento:	Temperatura di stoccaggio:
Humedad relativa, sin condensación:	Humidade relativa, sem condensação:	Umidità relative, noncondensante:
Dimensiones:	Dimensões:	Dimensioni:
Peso, sensor: Peso, embaledado:	Peso, sensor: Peso, com embalagem:	Peso (sensores): Peso (con imballaggio):

*Información de seguridad para el cambio de batería y manipulación: Riesgo de incendio, explosión y quemaduras. No recargue, desmonte, caliente a más de 100°C o incinere la batería. Cambie la batería con cuidado para asegurarse de que no se daña y que no se cortocircuitan los terminales durante el proceso. Si se daña la batería, utilice protección para quitarla inmediatamente y deséchela de forma segura (según indicaciones del fabricante de la batería). Cumpla las regulaciones nacionales y locales para desechar las baterías agotadas. Para Suiza, anexo 4.10 del SR 814.013 aplica para la batería incluida en este equipo.

*Aviso de segurança para o manuseamento e a substituição da pilha: Risco de incêndio, explosão e queimaduras. Não recarregue, não desmonte, não aqueça a mais de 100 °C, nem incinere a pilha. Tenha cuidado quando substituir a pilha para garantir que a pilha não é danificada e que os terminais não são curto-circuitados durante a remoção. Se a pilha estiver danificada, utilize equipamento de proteção pessoal para remover a pilha imediatamente e elimine-a de forma segura (consulte as especificações do fabricante da pilha). Respeite os regulamentos locais e nacionais aplicáveis à eliminação de pilhas usadas. No caso da Suíça, aplica-se o Anexo 4.10 da SR 814.013 à pilha incluída neste produto.

*Battery Removal & Handling Saf: Rimozione della batteria e informazioni di sicurezza: Rischio di incendio, di esplosione e di ustioni. Non ricaricare, non smontare, non riscaldare sopra 100° C, o non incendiare la batteria. Quando si cambiano le batterie accertarsi che non siano danneggiate ed i terminali non siano cortocircuitati durante la rimozione. Se una batteria è danneggiata, utilizzare apparecchiature protettive personali per rimuoverla immediatamente e smaltirla in un modo sicuro (riferirsi alle specifiche dei fornitori della batteria). Seguire le norme nazionali e locali applicabili per lo smaltimento delle batterie esaurite. Per la Svizzera, considerare l'annesso 4.10 della norma SR 814.013 applicabile alla batteria inclusa con questo prodotto.